

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 34 (1958-1959)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

D E Z E M B E R

Schweizer  
Spiegel

1 9 5 8

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	.	.	.	.	13
<i>Heikler Dienst am Kunden.</i>	Erlebnisse eines alten Bankprokuristen.	Von	***		14
<i>Fotos:</i>	O. Brunner / E. Picard	.	.	.	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gilsi	.	.	.	23
<i>Zum Sehen geboren.</i>	Von Gubert Griot	.	.	.	26
<i>Tiefdruck-Kunstbeilage.</i>	Von Fritz Pauli und Paul Barth	.	.	.	27
<i>Warum sich Schulkinder auf dem Heimweg verspäten</i>					
Von Dr. med. Christoph Wolfensberger	.	.	.	.	29
<i>Fotos:</i>	Hans Hunziker / O. Brunner	.	.	.	33
<i>Artist und Kraftmensch.</i>	Von Adolf Tobler	.	.	.	37
<i>Das Bäumchen, das zu lange warten mußte.</i>					
Eine Erzählung von Emmanuel Buenzod	.	.	.	.	53
<i>Hinter der Glasmauer</i>					
Von W. Kunz, Direktor der Kant. Taubstummenanstalt, Zürich	.	.	.	.	63

Fortsetzung auf nächster Seite



Seit Jahrzehnten das Vertrauenshaus  
für feine Aussteuerwäschel  
Verlangen Sie  
unsere unverbindliche Offerte

LEINENWEBEREI  
**Schwob**  
BERN  
Nur Hirschengraben

D E Z E M B E R

**Schweizer  
Spiegel**

1 9 5 8

<i>Küchen Spiegel: Ohne Tradition – keine rechte Weihnacht</i>	
<i>Mühe und Arbeit sind unerlässlich.</i> Von Helen Guggenbühl . . . . .	77
<i>Tradition – der Spiegel glücklicher Erinnerungen</i>	
Von Verena Maag-Balmer . . . . .	79
<i>Das altbewährte Weihnachtsmenu.</i> Von Künigolt Heim-Aebli . . . . .	85
<i>Einsicht kommt nie zu spät.</i> Von A. L.-M. . . . .	88
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Die Quadratur des Kreises.</i> Von E. H.-R. . . . .	93
<i>Kleine Farbenlehre.</i> III. Teil. Von Walter Läuppi . . . . .	101
<i>Vor 20 Jahren.</i> Von Helene Meyer . . . . .	112
<i>Die Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber . . . . .	114
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger . . . . .	127
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	129
<i>Poggi.</i> Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser . . . . .	130

Das Titelbild «Maria und Joseph» stammt von Elisabeth Hilty-Landolf



LISA TETZNER

**Das Füchslein  
und der  
zornige Löwe**

46 Tiere Märchen aus aller  
Welt. Bereichert mit 25  
Zeichnungen von Felix  
Hoffmann. 192 Seiten.  
Leinen Fr. 10.25

**Ein Sauerländer-Jugendbuch**

# Jubiläumsangebote

<b>Jubiläumswolldecke</b> uni, resedafarbig, mit Band einfassung	150/210 cm	Fr. 41.50
<b>Jacquard-Wolldecke</b> moderne Farbtöne	150/210 cm	Fr. 69.—
	170/220 cm	Fr. 82.—
<b>Wolldecke kamelhaarfarbig</b> mit Jacquardbord und uni mit Band einfassung	150/210 cm	Fr. 44.—
<b>Wolldecke mit Kamelhaar</b> unifarbig mit Band	150/210 cm	Fr. 120.—
	170/220 cm	Fr. 146.—
<b>Flachduvet</b> , reiner Flaum, grau mit prima Duvetcambricfassung		Fr. 98.50
<b>Wollsteppdecke</b> (Krauswollfüllung) mit Kunstseidenüberzug Rückseite Satin	150/180 cm	Fr. 67.50
<b>Doppelüberwurf</b> , gesteppt und wattiert in verschiedenen Farben	220/230 cm	Fr. 225.—
<b>Steppdecke</b> , Inhalt reiner Flaum, Kunstseidenüberzug	160/190 cm	Fr. 240.—
<b>Vorhang-Damast</b> ,	120 cm breit p. M.	Fr. 9.50

**1908—1958**

**50 Jahre**

Albrecht Schläpfer

Zürich 1, am Linthescherplatz  
Telephon (051) 23 57 47

\* \* \* \* \*

# Wem schenke ich was?

\*

EIN KLEINER WEGWEISER  
FÜR BÜCHERFREUNDE

Jeder Buchtitel in diesem Verzeichnis ist mit einer Nummer versehen. Diese soll Ihnen bei der Wahl Ihrer Büchergeschenke helfen. Auf dieser Seite finden Sie Angaben darüber, welche Bücher sich für die verschiedenen Empfänger am besten eignen. Die Nummern verweisen auf das Verzeichnis.

Für Kunstreunde: 22, 23

Für Freunde der Erziehung und Philosophie: 2, 3, 5, 6, 7, 11, 12, 13, 16

Für Verlobte und Neuvermählte: 1, 3, 26, 29, 31, 32, 33, 37, 39, 40

Für die junge Mutter: 1, 2, 3, 33, 37, 52, 53, 54, 55

Für die Hausfrau: 29, 31, 32, 33, 40

Für die Großmutter: 10, 27, 52, 53, 54, 55

Die Freundin dem Freund: 24, 26, 39, 40

Der Freund der Freundin: 24, 26, 39, 40

Für den Sohn: 6, 7, 9, 10, 11, 14, 18, 22, 23, 32, 40, 42, 43, 44

Für die Tochter: 6, 9, 10, 11, 14, 22, 23, 27, 29, 32, 34, 35, 36, 40

Heitere Bücher: 4, 24, 34, 35, 36

Buchgeschenke für Herren: 5, 6, 7, 21, 22, 23, 24, 25, 32, 39, 41

Kleine hübsche Geschenke unter 11 Franken: 4, 11, 12, 14, 26, 28, 29, 32, 33, 37, 39

Kostbare Geschenke fürs Leben: 15, 22, 23

Für ausländische Freunde: 8, 17, 18, 19, 20, 28, 30

Für kleine Kinder: 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56

Für Buben und Mädchen bis 14 Jahre: 32, 45, 47, 48

Für Jugendliche von 14 Jahren an: 11, 32, 42, 43, 44, 46, 47

\* \* \* \* \*

1)

## NEU

Dr. med.

CHRISTOPH WOLFENSBERGER

### Liebe junge Mutter

Die Betreuung und Erziehung von  
Kindern bis zu zwei Jahren

Reizendes Bändchen. Fr. 4.95

Das hilfreiche Büchlein des bekannten Kinderarztes beantwortet alle praktischen Fragen, welche die Betreuung und Erziehung des Kleinkindes stellen. Eine wertvolle und entzückende Gabe für werdende und junge Mütter.

2) Dr. med. Harry Joseph und Gordon Zern: **Der Erziehungsberater.** Die Behebung von Erziehungsschwierigkeiten. Vom Kleinkind bis zu den Herangewachsenen. Mit einem Vorwort von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig, Zürich. In Leinen Fr. 18.80. 3. Auflage.

3) Dr. med. H. und A. Stone: **Der Arzt gibt Auskunft.** Beantwortung aller Fragen des Ehelebens. Mit einem Vorwort von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin in Bern. Mit Abbildungen. 5.-6. Tausend. Gebunden Fr. 18.—. Umfassend, verantwortungsbewußt, zuverlässig.

4) René Gilsi: **Onkel Ferdinand und die Pädagogik.** Ein köstliches Bilderbuch für Erwachsene, das Tausende entzückt und beglückt. 2. Auflage. Geschenkband Fr. 7.10.

5) Adolf Guggenbühl: **Kein einfach Volk der Hirten.** Betrachtungen zur schweizerischen Gegenwart. In Leinen Fr. 14.80. 3. Auflage.

6) Adolf Guggenbühl: **Es ist leichter als Du denkst.** Ratschläge zur Lebensgestaltung. 3. Auflage. Gebunden Fr. 13.35.

7) Adolf Guggenbühl: **Glücklichere Schweiz.** Betrachtungen über schweizerische Lebensgestaltung. 4.-6. Tausend. Gebunden Fr. 14.—.



8) B. Bradfield: **A Pocket History of Switzerland with Historical Outline and Guide.** 10. bis 12. Tausend. Kartoniert Fr. 3.50.

9) Ernst Feuz: **Schweizergeschichte.** In einem Band. Mit 16 Tafeln. 6.-7. Tausend. Fr. 11.75.



10) Adolf Guggenbühl: **Uf guet Züritüütsch.** Ein kleines Wörterbuch für den täglichen Gebrauch. 5.-7. Tausend. Kartoniert Fr. 3.50.

11) Adolf Guggenbühl: **Der schweizerische Knigge.** Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen. Umgearbeitete Neuausgabe. 55.-65. Tausend. In Goldfolienumschlag Fr. 5.40.

12) Paul Häberlin: **Handbüchlein der Philosophie.** 60 Fragen und Antworten. 2. Auflage. Gebunden Fr. 10.15.

13) Paul Häberlin: **Minderwertigkeitsgefühle.** Wesen, Entstehung, Verhütung, Überwindung. 8. Tausend. Fr. 4.35.

14) Walter Höhn: **Naturgeheimnisse unserer Heimat.** Anregungen für Beobachtungen an unserer Pflanzen- und Tierwelt im Ablauf des Jahres. Mit 77 Zeichnungen des Verfassers. In Leinen Fr. 7.80. 3. Auflage.

15) Prof. Dr. Albert Weber: **Zürichdeutsche Grammatik.** Unter Mitwirkung von Prof. Dr. Eugen Dieth. Ein Wegweiser zur guten Mundart. 400 Seiten. 4. Tausend. Geb. Fr. 16.35.

16) Prof. Dr. Bruno Boesch: **Die Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz.** Im Auftrag der Schweizerischen Siebskommission herausgegeben. Für alle, die sich in der hochdeutschen Sprache ausdrücken müssen. Fr. 5.80. 2. Auflage.

17) Walther Hofer: **Neutrality as the Principle of Swiss Foreign Policy.** Für alle jene Schweizer, die englisch sprechenden Freunden ermöglichen wollen, die schweizerische Neutralität zu verstehen. Fr. 3.85. 4.-6. Tausend.

18) Hans Huber, Professor an der Universität Bern: **Wie die Schweiz regiert wird.** Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. 8.—9. Tausend. 64 Seiten. Broschiert Fr. 4.15. Auch in englischer Sprache:

19) **How Switzerland is governed.** 15.-18. Tausend. Fr. 4.15. Und in spanischer Sprache:

20) **Como se gobierna Suiza.** Fr. 4.15.

21) Oberst Edmund Wehrli: **Gedanken eines Milizsoldaten.** Mit einem Geleitwort von Oberstdivisionär Edgar Schumacher. Fr. 7.80.

22) Peter Meyer: **Europäische Kunstgeschichte.** In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden.  
Band I: Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters. Fr. 43.50. 5.-6. Tausend.

Band II: Von der Renaissance bis zur Gegenwart. Fr. 45.60. 5.-6. Tausend.

23) Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde.** Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abbildungen. 10.-12. Tausend. Gebunden Fr. 16.70.



- 24) John Erskine: **Das Privatleben der schönen Helena.** Die faszinierende Gestalt der schönen Helena gibt dem Dichter Anlaß, die weibliche Psyche scharfsinnig und zugleich amüsant zu analysieren. Ein Bestseller seit 25 Jahren. 5.–6. Tausend. Gebunden Fr. 15.85.
- 25) Fortunat Huber: **Die Glocken der Stadt X.** und andere Geschichten. Mit drei Zeichnungen von Hans Aeschbach. 2. Auflage. Gebunden Fr. 10.15. Ein Fund für Liebhaber wertvoller Novellistik.



- 26) Adolf Guggenbühl: **Das Liebesgärtlein.** Ausgewählte Sprüche und Verse mit farbigen Originallithographien von Hans Aeschbach. Ein zauberndes Geschenk für Liebende. 4. Tausend. Fr. 10.90.
- 27) Adolf Guggenbühl: **Schweizerisches Trostbüchlein.** Vignetten von Walter Guggenbühl. Eine Sammlung von Erbauungssprüchen schweizerischer Dichter. 6.–8. Tausend. Fr. 5.60.
- 28) Adolf Guggenbühl: **Zürcher Schatzkästlein.** Ausstattung und Illustration H. Steiner. 3. Auflage. Fr. 8.60  
Die 36 vierfarbigen, zweifarbigen und einfarbigen Kunstkärtchen in einem entzückenden Kästlein zeigen Zürich in Gegenwart und Vergangenheit.



- 29) Helen Guggenbühl: **Schweizer Küchenspezialitäten,** ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. 4.–6. Tausend. Fr. 5.60. In mühsamer Sammlerarbeit zusammengetragene alte Familienrezepte.
- 30) Collected by Helen Guggenbühl: **The Swiss Cookery Book.** Recipes from all cantons. Illustrated by Werner Wälchli. 9.–10. Tausend. Kartonierte Fr. 5.—.
- 31) Helen Guggenbühl: **Wie führe ich meinen Haushalt.** Die Verfasserin, Redaktorin am Schweizer Spiegel, hat mit diesem Buch ein ideales Geschenk für Verlohte, Neuvermählte und für erfahrene Hausfrauen geschaffen. 3. Aufl. Fr. 12.75.
- 32) Bruno Knobel: **Romantisches Kochen im Freien und am Kamin.** Mit 78 Illustrationen von Richard Gerbig. 3. Auflage. Fr. 9.80.
- 33) Barbara Schweizer: **Gut gelaunt — mit Ausnahmen.** Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau. Illustriertes Geschenkbändchen. 4.–7. Tausend. Fr. 5.90.

34) Rudolf Graber: **Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. Wer sich und andern einige frohe Stunden schenken will, greife nach diesem Buch. 7.–9. Tausend. Gebunden Fr. 10.15.

35) Rudolf Graber: **Neue Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. 5.–7. Tausend. Gebunden Fr. 10.15.

36) Rudolf Graber: **Das Mädchen aus den Weiden** und andere Geschichten. Illustriert von Hansruedi Bitterli. 2. Auflage. Gebunden Fr. 10.15.

**37) N E U D R U C K**

**Schweizer Ehebüchlein**

Von Bernhard Adank  
*Aussprüche von Denkern und Dichtern*

Entzückendes Geschenkbändchen  
7.–8. Tausend. Fr. 6.25

Edles Gedankengut früherer und allerneuester Zeit über das ewig junge Thema der Liebe und der Ehe.

38) Charles Tschopp: **Neue Aphorismen.** 5.–6. Tausend. In reizendem Geschenkband. Fr. 5.85.

**39) N E U D R U C K**

P A U L B U R C K H A R D T  
Kunstmaler

**Kochbüchlein für Einzelgänger**

Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung einfacher Gerichte. Mit Zeichnungen vom Verfasser.

8.–9. Tausend. Fr. 6.65

40) Bertha Rahm: **Vom möblierten Zimmer bis zur Wohnung.** Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen der Verfasserin. 6.–7. Tausend. Fr. 9.15.

41) Bauingenieur P. Lampenscherf: **Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer.** Neubearbeitet. 5.–6. Tausend. Gebunden Fr. 6.60.

R A L P H M O O D Y



42)

### Bleib im Sattel

Vater und ich waren Siedler im  
Wilden Westen

7.—9. Tausend. Fr. 14.75

43)      **Ralph**

### bleibt im Sattel

Wir Sieben ohne Vater im  
Wilden Westen

5.—6. Tausend. Fr. 14.75

44)

### Ralph unter den Cowboys

2. Auflage. Fr. 15.75

Ralph Moodys Kenntnis stammt nicht aus Kinobesuchen. Er erzählt in seinen reich illustrierten Büchern, von denen jedes für sich abgeschlossen ist, die Geschichte seiner eigenen Bubenjahre im Wilden Westen. Ein Pädagoge schrieb: «Diese Bücher gehören wie „Robinson Crusoe“ in jede Schulbibliothek.»

Die Werke sind voll von erregenden Ereignissen. Aber ihre Ehrlichkeit und die aufbauende Gesinnung des Autors, machen sie zu mehr als nur «Abenteuerbüchern». Sie begeistern alle Leser von 10 bis 70 Jahren.

45) Eleanor Estes: **Die Moffat-Kinder**. Mit 71 Illustrationen von Louis Slobodkin. 2. Auflage. Gebunden Fr. 14.75. Dieses Buch der anerkannten Klassikerin der amerikanischen Jugendliteratur darf den besten schweizerischen Jugendschriften, wie etwa den «Turnachkindern», zur Seite gestellt werden. Für Knaben und Mädchen vom 9. Jahre an.

46) Jack London: **Der Ruf der Wildnis**. Der Roman eines Schlittenhundes. 19 Bilder von Alois Carigiet. 3. Auflage. Fr. 11.20.

47) Gunther Schärer: **Die Insel im hohen Norden**. Ule und Anne finden eine Heimat. Mit neun Bildern vom Verfasser. Mit dem kantonalbermischen Literaturpreis ausgezeichnet. 2. Auflage. Gebunden Fr. 11.20. Für Knaben und Mädchen von 14 Jahren an.

48) Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien**. Bilder von Marcel Vidoudez. Das 12.—14. Tausend dieses erfolgreichen Bubenbuches! Gebunden Fr. 10.—. Für Knaben und Mädchen von 8 Jahren an.

51) Walter Trier: **Das Eselein Dandy**. Eine reizende Bildergeschichte des weltberühmten Künstlers. Mit 46 ganzseitigen Bildern, davon 22 vierfarbig. Für Drei- bis Neunjährige. 6. Tausend. Gebunden Fr. 8.10.

52) Ausgewählt von Hilde Brunner: **Wiehnachtsversli**, mit Vignetten von Richard Gerbig. Fr. 3.80. Schweizerdeutsche Versli, die 3- bis 10-jährige Kinder unter dem Christbaum vortragen können. 4.—8. Tausend.

53) Herausgegeben von Adolf Guggenbühl: **Heile heile Säge**. Alte Schweizer Kinderreime. 11.—14. Tausend. Broschiert Fr. 3.50.

54) Ausgewählt von Adolf Guggenbühl: **s Chindli bättet**. Schweizerdeutsche Kindergebete. 5.—7. Tausend. Broschiert Fr. 3.50.

55) Ausgewählt von Allen Guggenbühl: **Versli zum Ufsäge**. 76, meist schweizerdeutsche Gedichte, die von vier- bis neunjährigen Kindern bei festlichen Anlässen vorgetragen werden können. 11. bis 14. Tausend. Broschiert Fr. 3.50.

## Die drei herrlichen Bilderbücher von Alois Carigiet und Selina Chönz

49)

### Schellen-Ursli

Ein Engadiner Kinderbuch  
Mit 20 siebenfarbigen Bildern. 36.—42. Tausend.  
Format 24,5×32,5 cm  
Fr. 13.35

50)      **Neudruck**

### Flurina und das Wildvöglein

Schellen-Urslis Schwester  
Mit siebenfarbigen Bildern  
und vielen Zeichnungen.  
Format 24,5×32,5 cm  
21.—31. Tausend. Fr. 13.35

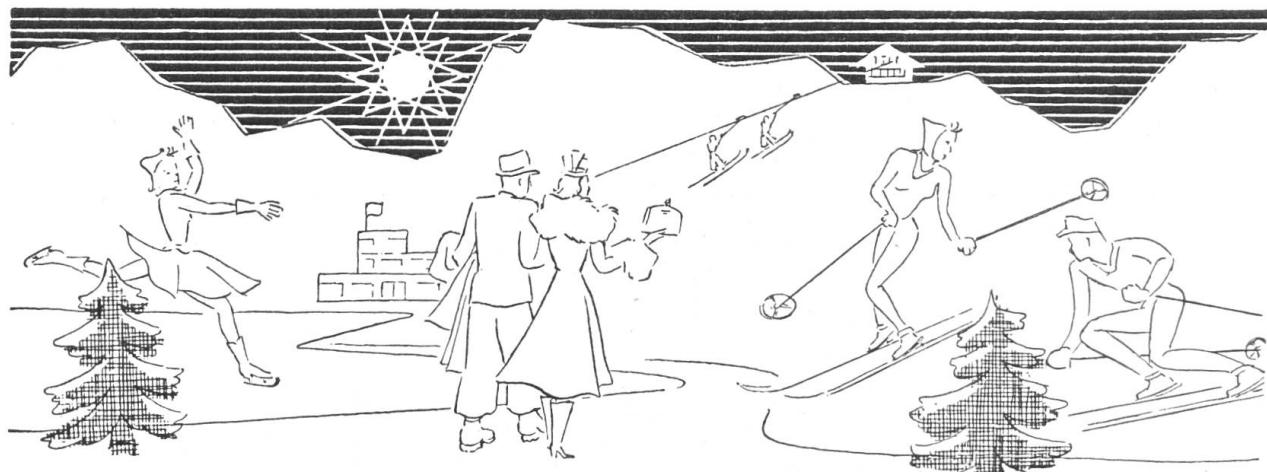
56)      **Neudruck**

### Der große Schnee

Mit achtfarbigen Bildern  
und Zeichnungen. 19.—26. T.  
Format 24,5×32,5 cm  
Fr. 13.35

Durch Ihre Buchhandlung

● ● ● SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1 ● ● ●



## WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern \* Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b> Hotel Huldi * . . . . .	(033) 9 45 31	<b>17.— bis 25.—</b>	<b>Goldern-Hasliberg</b> Hotel Pension Gletscherblick * . . . (alkoholfr., Jahr'betr.)	(036) 5 12 33	<b>10.— bis 13.80</b>
<b>Arosa</b> Hotel Victoria * . . . . .	(081) 3 12 65	<b>13.50 bis 20.—</b>	<b>Grindelwald</b> «Au Rendez-vous» Rest. Tea-Room . . . . .	(036) 3 21 81	Lunch ab 5.— tägl. Unterhaltg.
<b>ob Attinghausen</b> Berg-Gasthaus Brusti *		ab 13.—	<b>Gstaad</b> Posthotel Rössli * . . . . .	(030) 9 44 77	ab 15.—
<b>Beatenberg</b> Hotel Beauregard ° . . . . .	(036) 3 01 28	<b>15.— bis 18.—</b>	Hotel National-Rialto *	9 44 88	ab 15.—
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	<b>Interlaken</b> Hotel Splendid . . . . .	(036) 2 27 12	<b>16.— bis 23.—</b>
Pension Rosenau . . . . .	3 02 70	<b>10.50 bis 12.—</b>	<b>Klosters</b> Café Gotschna-Stübli . . . . .	(083) 3 82 94	MZ 6.50 bis 8.50
<b>Beckenried</b> Hotel Rest. Klewenalp *	(041) 84 53 10	ab 13.—	<b>Küsnaht</b> Hotel Sonne * . . . . .	(051) 91 02 01	<b>16.50</b>
<b>Einsiedeln</b> Hotel Bären . . . . .	(055) 6 18 76	ab 13.50	<b>Lauenen bei Gstaad</b> Hotel Wildhorn ° . . . . .	(030) 9 61 12	<b>14.— bis 16.50</b>
<b>Engelberg</b> Tea Rom Matter . . . . .	(041) 74 13 18	Afternoon-Tea, Bar, Konzert	<b>Lenzburg</b> Confiserie Tea Room Kurt Bisegger . . . . .	(064) 8 18 48	
<b>ob Flüelen</b> Berggasthaus Eggberg °		ab 12.—	<b>Lenzerheide</b> Posthotel Lenzerheide .	(081) 4 21 60	<b>18.—</b>
<b>Flims-Fidaz</b> Kurhaus Fidaz * . . . . .	(081) 4 12 33	<b>16.— bis 18.50</b>	<b>Les Avants-Sonloup</b> Hotel de Sonloup * . . . . .	(021) 6 34 35	<b>14.— bis 16.—</b>
<b>Flims-Waldhaus</b> Konditorei Tea Rom Krauer . . . . .	(081) 4 12 51		<b>Montreux</b> Hotel-Pension Elisabeth * . . . . .	(021) 6 27 11	<b>19.— bis 22.—</b>
<b>Flüeli</b> Hotel Paxmontana ° . . . . .	(041) 85 22 33	ab 13.50	<b>Montreux-Territet</b> Hotel Bonivard * . . . . .	(021) 6 33 58	<b>15.—</b>
<b>Genf</b> Hotel Cornavin (garni) *	(022) 32 66 60	Z inkl. Frühstück <b>13.—</b>			
Hotel La Résidence * . . . . .	24 13 80	<b>22.— bis 25.—</b>			

## Winterferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Saanenmöser</b> Sporthotel Saanenmöser * . . . .	(030) 9 44 42	<b>18.50 bis 30.—</b>	<b>Sisikon</b> Hotel Uriotstock . . . .	(043) 9 18 95	ab 14.—
<b>Saanen</b> Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof * . . . .	(030) 9 45 25	<b>18.— bis 19.—</b>	<b>Tarasp</b> Hotel Pension Tarasp * .	(084) 9 14 45	<b>14.— bis 21.—</b>
<b>San Bernardino</b> Hotel Bellevue * . . . .	(092) 6 26 26	<b>14.— bis 17.—</b>	<b>Thun</b> Hotel Falken * . . . . Confiserie Tea Rom Steinmann . . . .	(033) 2 61 21 2 20 47	<b>16.50 bis 23.50</b>
<b>Samedan</b> Hotel Bahnhof Terminus * . . . .	(082) 6 53 36	<b>13.— bis 16.—</b> P-Platz, Garage	<b>Wengen</b> Hotel Falken * . . . . Hotel Silberhorn * . . .	(036) 3 44 31 3 41 41	ab 16.50 ab 15.—
<b>Schaffhausen</b> Hospiz-Hotel Kronenhof * . . . .	(053) 5 66 31	ab 15.—	<b>Winterthur</b> Hotel Krone . . . .	(052) 2 19 33	Pension 16.— bis 18.— Z 6.— bis 8.—
<b>Sedrun</b> Hotel Krone * . . . .	(086) 7 71 22	<b>18.— bis 22.—</b>	<b>Zürich</b> Hotel du Théâtre Seilergraben 69 . . . .	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat-WC

## Books for your friends abroad

### THE SWISS COOKERY BOOK

*Recipes from all cantons*

Collected by HELEN GUGGENBÜHL

Illustrated by Werner Wälchli  
9.-10. Tausend. Kart. Fr. 5.—

HANS HUBER

Alt-Bundesrichter, Prof. an der Universität Bern

### HOW SWITZERLAND IS GOVERNED

64 Seiten. Englischer Text. 15.-18. Tausend  
Broschiert Fr. 4.15

### ZÜRCHER SCHATZKÄSTLEIN

Herausgegeben von  
ADOLF GUGGENBÜHL

Ausstattung und Illustration H. Steiner  
3. Auflage. Fr. 8.60

36 vierfarbige, zweifarbige und einfarbige  
Kunstkärtchen (Text auf der Rückseite der  
Karten in Deutsch, Französisch und Englisch)  
in einem entzückenden Kästlein

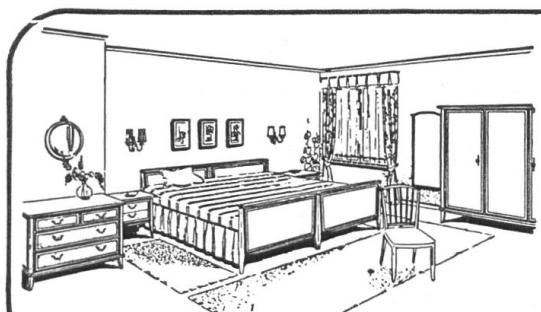
### A POCKET HISTORY OF SWITZERLAND

*compiled by*  
B. BRADFIELD

10.-12. Tausend. Broschiert Fr. 3.50

*Eine handliche, kleine Schweizer Geschichte  
in englischer Sprache*

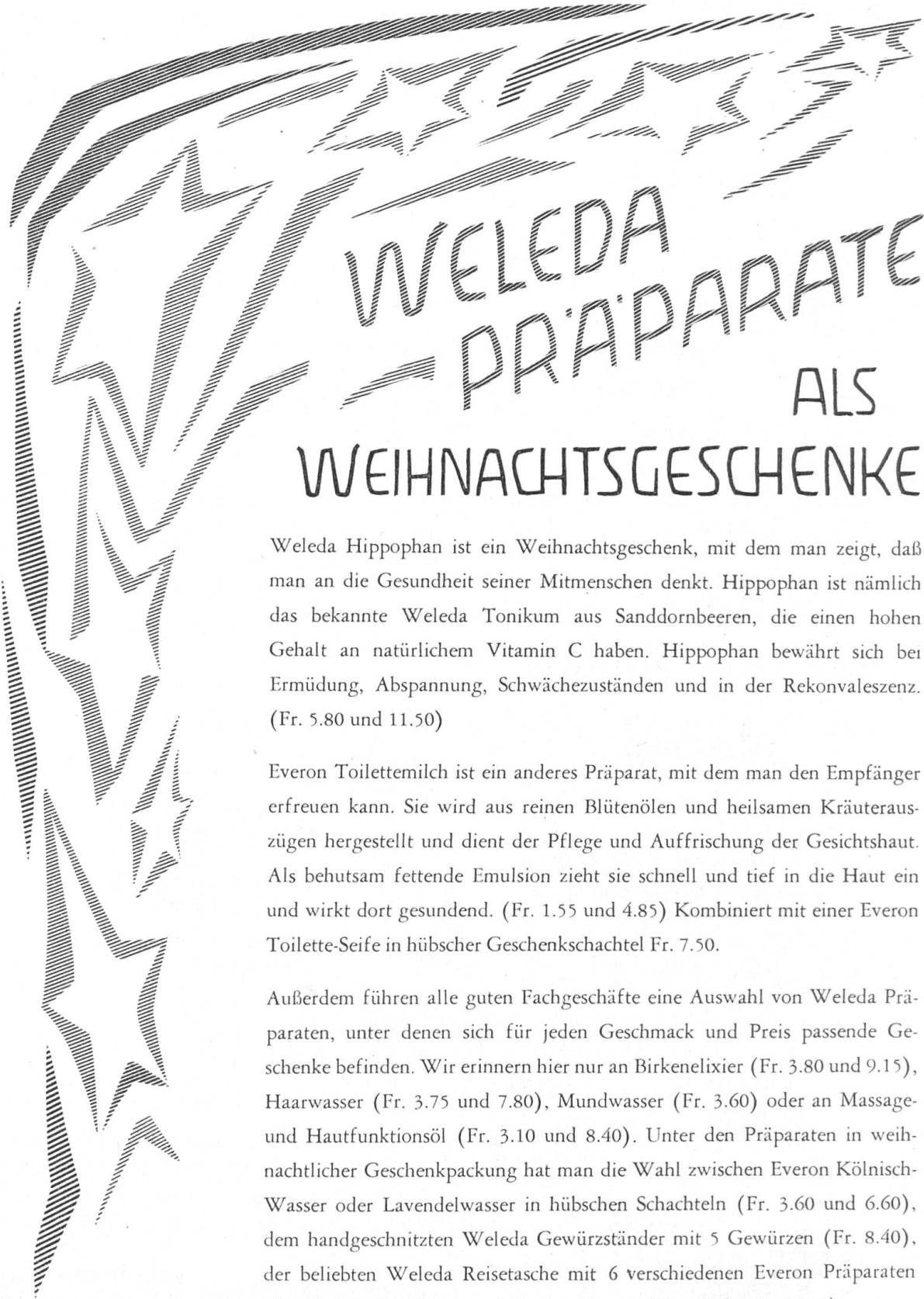
Schweizer Spiegel Verlag Zürich 1



SCHLAFZIMMER, schlicht, einfach und schön.  
Der Inhalt der Betten ist aus erstklassigem Material.

**MEER+CIE AG HUTTWIL**

Verlangen Sie unseren neuen Gratiskatalog



# WELEDA PRÄPARATE

ALS  
WEIHNACHTSGESCHENKE

Weleda Hippophan ist ein Weihnachtsgeschenk, mit dem man zeigt, daß man an die Gesundheit seiner Mitmenschen denkt. Hippophan ist nämlich das bekannte Weleda Tonikum aus Sanddornbeeren, die einen hohen Gehalt an natürlichem Vitamin C haben. Hippophan bewährt sich bei Ermüdung, Aspannung, Schwächezuständen und in der Rekonvaleszenz. (Fr. 5.80 und 11.50)

Everon Toilettmilch ist ein anderes Präparat, mit dem man den Empfänger erfreuen kann. Sie wird aus reinen Blütenölen und heilsamen Kräuterauszügen hergestellt und dient der Pflege und Auffrischung der Gesichtshaut. Als behutsam fettende Emulsion zieht sie schnell und tief in die Haut ein und wirkt dort gesundend. (Fr. 1.55 und 4.85) Kombiniert mit einer Everon Toilette-Seife in hübscher Geschenkschachtel Fr. 7.50.

Außerdem führen alle guten Fachgeschäfte eine Auswahl von Weleda Präparaten, unter denen sich für jeden Geschmack und Preis passende Geschenke befinden. Wir erinnern hier nur an Birkenelixier (Fr. 3.80 und 9.15), Haarwasser (Fr. 3.75 und 7.80), Mundwasser (Fr. 3.60) oder an Massage- und Hautfunktionsöl (Fr. 3.10 und 8.40). Unter den Präparaten in weihnachtlicher Geschenkpackung hat man die Wahl zwischen Everon Kölnisch-Wasser oder Lavendelwasser in hübschen Schachteln (Fr. 3.60 und 6.60), dem handgeschnitzten Weleda Gewürzständer mit 5 Gewürzen (Fr. 8.40), der beliebten Weleda Reisetasche mit 6 verschiedenen Everon Präparaten (Fr. 10.65) oder einem der 6 Geschenkbeutel (Fr. 5.40 bis Fr. 10.70).

## WELEDA AG · ARLESHEIM